



# FCTC

اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية  
بشأن مكافحة التبغ

## مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الدورة الخامسة

سول، جمهورية كوريا، ١٢-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢

### قرار

**FCTC/COP5(8) بدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً (فيما يتعلق بالمادتين ١٧ و ١٨ من اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ)**

مؤتمر الأطراف،

إذ يحيط علماً بالتقرير عن التقدم العالمي المحرز في تنفيذ اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (اتفاقية المنظمة الإطارية)، المقدم من أمانة الاتفاقية إلى الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف، وهو التقرير الذي يبين حدوث تقدم مهم في تنفيذ الاتفاقية؛

وإذ يؤكد مجدداً قراره FCTC/COP3(16) الذي أنشأ فريقاً عاملاً معنياً ببدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً فيما يتعلق بالمادتين ١٧ و ١٨ من اتفاقية المنظمة الإطارية؛

وإذ يُذكر بالتقرير المقدم من الفريق العامل المعني ببدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة (الوثيقة FCTC/COP/5/10)؛

وإذ يلاحظ أن اتفاقية المنظمة الإطارية لا تهدف إلى معاقبة مزارعي التبغ، ولكن إلى تعزيز البدائل المستدامة اقتصادياً والمطروحة أمام عمال وزراع التبغ وأحاد الباعة، حسب الاقتضاء؛

وإذ يضع في اعتباره أن نجاح اتفاقية المنظمة الإطارية سوف يؤدي إلى خفض الاستهلاك، وأن المادة ١٧ من اتفاقية المنظمة الإطارية تهدف إلى زيادة عدد خيارات سبل العيش، بغية مساعدة مزارعي وعمال التبغ؛

وإذ يأخذ في الحسبان أن المزارعين الذين يعيشون في حالة فقر هم الأكثر تعرضاً للوقوع في دورة التبعية، التي ترتبط في بعض الحالات بإنتاج التبغ؛

وإذ يلاحظ أنه حتى انعقاد الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف كانت لاتزال هناك حاجة لمواصلة تطوير وتقاسم بدائل سليمة ومجدية اقتصادياً معروضة في شكل خيارات وتوصيات بشأن السياسات بغية توفير الدعم لمزارعي وعمال التبغ؛

وإذ يتذكر أن وضع الخيارات المجدية اقتصادياً يعتمد على تحديد محاصيل بديلة قابلة للاستدامة واشتراطات مناسبة في مجال السياسات وآليات مناسبة للتنفيذ، طبقاً للإمكانات، على المستوى الوطني والمحلي، حسب الاقتضاء؛

وإذ يؤكد مجدداً على الحاجة إلى حماية سُبل عيش مزارعي وعمال التبغ،

١- يقرر ما يلي:

(١) أن يطلب إلى الفريق العامل المنشأ بموجب القرار FCTC/COP3(16) أن يواصل العمل في إطار الولاية الجديدة وأن ينتهي من هذا العمل بحلول دورته السادسة، على أن يقدم مسودات خيارات وتوصيات في مجال السياسات العامة على أساس النتائج المترتبة على تنفيذ إطار منهجي موحد في المشاريع الرائدة وسائر التجارب ذات الصلة؛

(٢) أن يكون الإطار المنهجي الموحد منصّباً، في جملة أمور، على العناصر التالية:

(١) التحديد التشاركي للنظم الزراعية لمزارعي التبغ (الموارد الطبيعية؛ توافر وسائل الإنتاج؛ المحددات الاجتماعية الاقتصادية) وتحديد المحاصيل البديلة؛

(٢) مشاريع رائدة وغير ذلك من التجارب ذات الصلة لتحديد السمات الخاصة لمنطقة ما من مناطق زراعة التبغ؛

(٣) تبادل المعلومات بين الأطراف المتعاونة؛

(٤) الدروس المستفادة (التحليل والنتائج)؛

(٥) الخيارات في مجال السياسات المستندة أساساً إلى أدوات السياسة التالية: (أ) المساعدة التقنية؛ (ب) التنظيم الاجتماعي والاقتصادي؛ (ج) البنية التحتية والخدمات؛ (د) السلف الريفية؛ (هـ) ضمان السعر؛ (و) ضمان المحصول والدخل؛ (ز) برامج توريد الغذاء؛

(٣) أن يضع خيارات في مجال السياسة العامة من أجل التصدي لقضايا بيئية وصحية محددة مرتبطة بالتبغ، لاسيما فيما يتعلق بمرض الورقة الخضراء؛

(٤) أن يدعو الأطراف، بحلول ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، إلى أن تؤكد لأمانة الاتفاقية اعترامها الاستمرار كأعضاء في الفريق العامل أو اعترامها الانضمام إليه؛

٢- يقرر أيضاً ما يلي:

(١) أن يطلب إلى الأمانة أن توفر الدعم وأن تُجري الترتيبات اللازمة، بما في ذلك الترتيبات المالية، لكي يتمكن الفريق العامل من إنجاز عمله، على أن يولي الأولوية للمهام المكلف بها بموجب الفقرات الفرعية (١)(أ) و(١)(ب) و(١)(ج) من القرار (FCTC/COP3(16)؛

(٢) أن يطلب إلى الأمانة أن تيسر تعزيز التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، ولاسيما منظمة الأغذية والزراعة والبنك الدولي وغيرهما، من أجل إنجاز المهام التي حُددت أولوياتها أعلاه؛

(٣) أن يطلب إلى الأمانة أن تعزز تدابير فعالة التكلفة من أجل السماح للفريق العامل بإنجاز هذه المهام، بما في ذلك عقد الاجتماعات الافتراضية، حسب الاقتضاء؛

(٤) أن يعتمد الإطار الزمني المحدد أدناه:

١	توحيد الإطار المنهجي في اجتماع مع أخصائيي التنمية الريفية ومندوبين من الفريق العامل	الاجتماع الأول في الربع الأول من عام ٢٠١٣
٢	تطبيق الإطار المنهجي الموحد في المشروع الرائد وسائر التجارب ذات الصلة	تسعة أشهر
٣	تحليل البيانات وموجز بالاستنتاجات	شهران
٤	مسودة مجموعة الخيارات والتوصيات الخاصة بالسياسات العامة المقرر تقديمها إلى الأطراف خلال الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف	شهران، يُختتمان بعقد اجتماع موسّع يشمل جميع أعضاء الفريق العامل

(الجلسة العامة الرابعة، ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)

= = =